

E-mailom a kuriérom

Slovenská republika

zastúpená **Ministerstvom financií Slovenskej republiky ("Dlžník")**

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Slovenská republika

emailová adresa: podatelna@mfsr.sk

Na kópiu:

Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity

Radlinského 32

813 19 Bratislava

Slovenská republika

Emailová adresa: ardal@ardal.sk

Luxembourg, 20. december 2023

JU/OPS-EU/CE/MO/ir N° 2023-[●]

Predmet: SLOVAKIA TRANSPORT FRAMEWORK FACILITY 2014-2020 - A

Číslo operácie: Serapis No 2014-0465; Číslo zmluvy: FI 84.594

Dohoda o financovaní medzi Dlžníkom a Európskou investičnou bankou ("**Banka**") zo dňa 6. novembra 2015, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 9. apríla 2020 ("**Dohoda o financovaní**")

Dodatok č. 2

S odkazom na Dohodu o financovaní.

1. DEFINÍCIE A INTERPRETÁCIA

1.1. V tomto dodatku (the "Dodatok**"):**

"Dátum účinnosti" znamená dátum, kedy Banka potvrdí (aj elektronickou poštou alebo inými elektronickými prostriedkami) Dlžníkovi, že Banka dostala vo forme a obsahu, ktoré sú pre ňu uspokojivé:

- (a) 2 (dva) originály Dodatku, riadne podpísané Dlžníkom;
- (b) dôkaz o tom, že vyhotovenie tohto Dodatku Dlžníkom bolo riadne splnomocnené a že osoba alebo osoby, ktoré tento Dodatok v mene Dlžníka podpisujú, sú/sú na to riadne oprávnené, spolu s podpisovým vzorom. Takýto dôkaz je Dlžník povinný predložiť spolu s týmto riadne podpísaným Dodatkom, pokiaľ nebol Banke doručený predtým, alebo Dlžník písomne nepotvrdí, že nenastala žiadna zmena vo vzťahu k oprávneniu osoby alebo osôb oprávnených tento list podpísať. Dodatok v mene Dlžníka; a
- (c) dôkaz, že vyhotovenie tohto Dodatku bolo riadne schválené uznesením vlády Slovenskej republiky; a

- (d) doklad o tom, že Dlužník riadne zverejnil tento Dodatok v Centrálnom registri zmlúv (CRZ) do 20 (dvadsiatich) kalendárnych dní odo dňa, keď bol Dlužníkovi doručený tento Dodatok podpísaný všetkými zmluvnými stranami v súlade s § 5a zákona Slovenskej republiky č. 211 /2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

Pre vylúčenie pochybností, do Dátumu účinnosti nebude mať dlžník ani banka voči sebe žiadne nároky ani žiadnu zodpovednosť podľa tohto listu alebo v súvislosti s ním. Ak Dátum nadobudnutia účinnosti nenastane do 25 (dvadsiatichpiatich) kalendárnych dní odo dňa tohto Dodatku, tento Dodatok nenadobudne platnosť a nebudú potrebné ani potrebné žiadne ďalšie opatrenia.

- 1.2.** Pokiaľ kontext nevyžaduje inak alebo pokiaľ nie je inak definované, pojmy definované vo finančnej zmluve a výrazy použité v zmluve o financovaní majú rovnaký význam, keď sa používajú v tomto Dodatku.
- 1.3.** Zásady konštrukcie uvedené v Dohoda o financovaní majú účinnosť, ako keby boli uvedené v tomto Dodatku.
- 1.4.** Akýkoľvek odkaz na „Článok“, „Článok“ alebo „Príloha“, pokiaľ kontext nevyžaduje inak alebo nie je uvedené inak, je odkazom na článok, zoznam alebo prílohu tohto Dodatku.
- 1.5.** Nadpisy článkov, harmonogramov alebo príloh slúžia len na uľahčenie orientácie.
- 1.6.** S účinnosťou odo dňa účinnosti sa každý odkaz v Dodatku o financovaní na „túto Dohodu“ (alebo iné podobné odkazy) bude chápať a vykladať ako odkaz na Dohoda o financovaní v znení tohto Dodatku, ktorej podmienky sú stanovené v prílohe A (zmenená a upravená finančná zmluva).
- 1.7.** Príloha k tomuto listu tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto listu.

2. VZDANIE SA

Banka sa týmto vzdáva svojich práv požadovať:

- (a) predčasné splatenie časti pôžičky podľa článku 4.03A ods. 4 (nepridelenie alebo nevyplatenie konečným príjmom) vyplývajúce z toho, že dlžník nepridelí alebo nevyplatí takúto časť pôžičky konečnému príjemcovi; Príjemca do 31. decembra 2023; a
- (b) splatenie celej pôžičky alebo jej časti podľa článku 10.01.B (Požiadavka na nápravu po upozornení) vyplývajúcej z toho, že Dlužník nedokončí Projekt do 31. decembra 2023.

3. DODATKY A PREHLÁSENIE O DOHODE O FINANCOVANÍ

S účinnosťou od Dátumu účinnosti bude FDohoda o financovaní zmenená a prepracovaná tak, aby bola prečítaná a vykladaná na všetky účely, ako je uvedené v prílohe A (Upravená a prepracovaná Dohoda o financovaní) k tomuto Dodatku.

4. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY

- 4.1.** S odvolaním sa na skutočnosti a okolnosti existujúce na:

- (a) dátum, kedy dlžník spolupodpíše tento list; a
- (b) dátumom účinnosti,

5. RÔZNE

- 5.1.** Nič v tomto liste neovplyvní práva banky v súvislosti s výskytom akéhokoľvek Prípady neplnenia alebo porušenia (akokoľvek opísaného) alebo nedodržania v súvislosti so zmluvou o financovaní, vrátane, bez obmedzenia, akéhokoľvek Prípady neplnenia alebo porušenia (akokoľvek opísaného) alebo nesúlada v súvislosti s Dohodou o financovaní, ktorý Dlužník

písomne nezverejnil pred dátumom tohto Dodatku alebo ktorý nastane v deň alebo po dátume tohto Dodatku.

- 5.2. Ustanovenia Dohody o financovaní, pokiaľ nie sú zmenené a doplnené týmto Dodatkom, zostávajú v plnej platnosti a účinnosti. Tento Dodatok nie je (a nebude sa považovať za) súhlas, dohoda, dodatok alebo zrieknutie sa v súvislosti s akýmkoľvek podmienkami, ustanoveniami alebo podmienkami Dohody o financovaní, ak nie je výslovne dohodnuté v tomto dokumente. Banka si vyhradzuje akékoľvek iné právo alebo nápravu, ktorú môže mať teraz alebo neskôr.
- 5.3. Tento Dodatok nezahŕňa nováciu Dohody o financovaní ani nemá na ňu nováčny účinok.
- 5.4. Podmienky tohto Dodatku sa budú striktne vykladať a vykladať bez toho, aby boli dotknuté práva a právomoci banky podľa Dohody o financovaní, vrátane všetkých jej práv a nápravných opatrení v súvislosti s akýmkoľvek iným nedodržaním pravidiel, ktoré (i) neboli zverejnené pred dátumom tohto Dodatku Banke, (ii) trvajú a Banka sa ich nevzdala pred dátumom tohto Dodatku, alebo (iii) ktoré nastanú v deň alebo po dátume tohto Dodatku.
- 5.5. Banka vydáva tento Dodatok, pričom vychádza z toho, že informácie poskytnuté Banke zo strany Dlžníka do dátumu tohto oznámenia v súvislosti s týmito záležitosťami sú pravdivé, úplné a presné. Tým nie sú dotknuté žiadne práva, ktoré môže mať banka kedykoľvek v súvislosti s akýmkoľvek inými okolnosťami alebo záležitosťami, ktoré nie sú výslovne uvedené v tomto liste, alebo v súvislosti s tým, že akékoľvek takéto informácie nie sú pravdivé, úplné a presné, aké práva zostávajú v plnej platnosti a účinnosti.
- 5.6. Dlžník vykoná na žiadosť banky a na svoje náklady všetky také úkony a veci, ktoré sú potrebné alebo žiaduce na vykonanie zmien vykonaných alebo ktoré sa majú vykonať podľa tohto Dodatku.
- 5.7. Strany tohto Dodatku berú na vedomie a súhlasia s tým, že akékoľvek porušenie tohto listu, vrátane (bez obmedzenia) akéhokoľvek porušenia záväzku obsiahnutého v tomto liste alebo akéhokoľvek vyhlásenia v tomto Dodatku, ktoré je alebo sa stane nesprávnym, neúplným alebo zavádzajúcim v akomkoľvek významnom ohľade, bude predstavovať „Prípád neplnenia záväzkov“ podľa Dohody o financovaní.
- 5.8. Ustanovenia článkov 10.04 (Nevzdanie sa práv), 11.02 (Jurisdikcia), 11.04 (Miesto plnenia), 11.06 (Neplatnosť), 11.07 (Dodatky), 11.08 (Druhopyšy) a 12.01 (Oznámenia) (v znení tohto Dodatku) Zmluvy o financovaní sa začlenia do tohto Dodatku tak, ako keby boli v tomto Dodatku uvedené v plnom rozsahu a ako keby odkazy v týchto odsekoch na „túto zmluvu“ boli odkazmi na tento Dodatok.

6. ROZHODNÉ PRÁVO

Tento Dodatok a akékoľvek mimozmluvné záväzky vyplývajúce z neho alebo v súvislosti s ním sa riadia zákonmi Luxemburska.

Aby sme potvrdili svoj súhlas s týmto listom, žiadame vás, aby ste uviedli dátum a riadne podpísali každý z 3 (troch) originálov tohto listu.

S úctou,
Európska investičná banka

[Manuel Dueñas]
[Vedúci divízie]

[Hanna Karczewska]
[Vedúca divízie]

Odsúhlasené a schválené v mene

Slovenskej republiky zastúpenej **Ministerstvom financií Slovenskej republiky** ako Dlžníkom

Ladislav Kamenický
Minister financií Slovenskej republiky

Upravená a prepracovaná Dohoda o financování

